

XX. Polnische Kulturtag

in ÖSTERREICH

9. SEPTEMBER – 8. OKTOBER 2011
LINZ • KLAGENFURT • SALZBURG • WIEN



EHRENSCHUTZ

Werner Faymann – Bundeskanzler der Republik Österreich
Mag. Barbara Prammer – Präsidentin des Nationalrates der Republik Österreich

Kardinal Dr. Christoph Schönborn – Erzbischof von Wien
Dr. Michael Häupl – Bürgermeister von Wien
Erich Hohenberger – Bezirksvorsteher 3. Bezirks

Mag. Grzegorz Schetyna – Sejm – Marschall der Republik Polen
Mag. Bogdan Zdrojewski – Minister für Kultur und Nationales Erbe
Mag. Andrzej Person – Vorsitzender des Senatsausschusses für Angelegenheiten der Emigration und der Auslandspolen

Marek Borowski – Vorsitzender des Sejmsausschusses für Angelegenheiten der Emigration und der Auslandspolen

Dr. Jerzy Margański – Botschafter der Republik Polen in Österreich
Mag. Ing. Longin Komolowski – Präsident der Vereinigung „Wspólnota Polska“

Bischof Wojciech Polak – Delegierter der Polnischen Bischofskonferenz für Angelegenheiten der Auslandsseelsorge

Tadeusz Pilat – Präsident der Europäischen Union Polnischer Gemeinschaften

SPONSOREN

• Vereinigung „Wspólnota Polska“ (www.polenia-polska.org) – die Veranstaltungen werden im Rahmen vom Polnischen Senat im Jahre 2011 realisierten Aufgaben im Bereich der Betreuung von Auslandspolen durchgeführt

• Botschaft der Republik Polen in Österreich
• Stadt Bielsko – Biala im Rahmen des Projektes „Das kleine Wien grüßt“

• Kulturabteilung der Stadt Wien – MA7 (www.wien.gv.at/kultur//abteilung)

• Magistrat 3. Bezirks Wien

MEDIENPARTNER

ORF (www.orf.at)
TVP Polonia (www.tvpolonia.com)

Radio Polonia Linz (www.zpwga.radiostart.org)
Radio Polonia Wien (www.radiopolonia-wieden.at)

Monatszeitschrift „Polonika“ (www.polonika.at)
Magazin „Jongleur“ (www.polenia-nova.com)

Internetseite: www.ipolen.at

Internetseite: www.austriapol.com

Internetseite: www.imprezy.at

Programm

DER XX. POLNISCHEN KULTURTAGE
IN ÖSTERREICH • 2011

FREITAG, 9. SEPTEMBER 2011, 19:30 UHR

9122 St. Kanzian, Am See XI, Hotel Amerika - Holzer
Volkstanzensemble „Krag“ aus Świdnica

Eintritt frei

Veranstalter: Polnisch – Österreichischer Freizeit und Kulturverein „Klub Sobieski“ Klagenfurt; Honorarkonsul RP A. F. Sammer

SAMSTAG, 10. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Karl-Borromäus-Platz 3, Festsaal des Bezirksamtes Landstr.
Gala zur Eröffnung der XX. Polnischen Kulturtag in Österreich - Volkstanzensemble „Bielsko“ und Big Band von „Bielska Estrada“ unter der Leitung von B. Bienczyk

Moderation: L. Niesielska, R. Frankl

Eintritt frei/Einladungen

Veranstalter: Österreichisch-Polnischer Verein für Kultur und Information „ipolen.at“ (www.ipolen.at); Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“ (www.forumpolonii.at);

SAMSTAG, 10. SEPTEMBER 2011, 15:00 UHR

2340 Mödling, Schranzenplatz/Rathaus
Chor „Sensus Musicus“ aus Łębok im Rahmen des Internationalen Chortreffens

Eintritt frei

Veranstalter: Polnische Sportvereinigung in Österreich (www.pssportowe.org); Gemeinde Mödling

SONNTAG, 11. SEPTEMBER 2011, 10:00 UHR

Kirche zum Heiligen Josef auf dem Kahlenberg
Pontifikalmesse anlässlich der 328. Jahrestage des Entsatzes von Wien und des 28. Jahrestages des Besuchs des Heiligen Vaters, Papst Johannes II. auf dem Kahlenberg

Messe geleitet von S.E. Bischof Gerard Bernacki
Gesang: Chor der Erzdiözese Katowice unter der Leitung von Krzysztof Kaganiec

Erntedankfest

Gesang- und Volkstanzensemble „Zakopane“ aus Wien

Moderation: Liliana Niesielska

Eintritt frei

Veranstalter: Kirche zum Heiligen Josef auf dem Kahlenberg (www.kosciol.at); Wiener – Krakauer Kultur – Gesellschaft (www.wiener-krakauer.at); der „Neue Kahlenberg“; Freundliche Unterstützung: Verein „Wspólnota Polska“, Polnische Botschaft in Wien

DONNERSTAG, 15. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1130 Wien, Hietzinger Kai 1-3, Festsaal des Bezirksamtes Hietzing
Konzert: Małgorzata Brodniewicz - Piano, Christophe Pantillon - Chello

Eintritt frei

Veranstalter: Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“ (www.forumpolonii.at);

DONNERSTAG, 15. SEPT. - SAMSTAG, 17. SEPT. 2011, 20:00 UHR

1060 Wien, Münzwardeingasse 2, Theaterbrett
Sommer-Theaterkarussell: „Bretter vor dem Kopf oder alles ist möglich“ - Abschluss der diesjährigen Gemeinschaftsproduktion der Schauspiel- und Regiestudenten aus Österreich, Polen, Tschechien, Ungarn und Slowakei

Karten und Info: theaterbrett@gmx.at; 01/ 587 06 63, 0676 73 455 66

Veranstalter: Theater Brett & Polnisches Institut in Wien (www.polnisches-institut.at); Info: 01/533 89 61

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2011, 18:00 UHR

1120 Wien, Flurschützstr. 1A, Pfarrzentrum Neumargareten
Polnische Akzente in Wien

Eintritt frei

Veranstalter: „Ostoja“ - Klub der Polnischen Kreativen Pensionisten in Wien und NÖ

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, König Jan III. Sobieski Saal. Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien
„Ein Burg von Czorsztyn“ - Polnische Lieder und Arien mit Humor von Sabina Zapiór vertont

Eintritt frei

Veranstalter: Kulturverein „Passion Artists“; Info: 0676 944 3200

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

4020 Linz, Bismarckstr. 18 Theater Maestro
Komödie in Herz - Moll

Eintrittskarten an der Theaterkasse

Veranstalter: Gemeinschaft der Polen in Oberösterreich (www.poleniaoberoesterreich.com); Info: 0650 904 5133

SONNTAG, 18. SEPTEMBER 2011, 10:00 UHR

1220 Wien, Asperner Heldenplatz 8
Interkulturelles Erntedankfest in Aspern 2011 - im Programm u.a. Volkstanzensemble „Walasi“

Eintritt frei

Veranstalter: Pfarre Aspern (www.aspern.at); Österreichisch-Polnischer Verein für Kultur und Information „ipolen.at“ (www.ipolen.at);

SONNTAG, 18. SEPTEMBER 2011, 12:00 – 19:00 UHR

1100 Wien, Raxstraße 3, Stadion Sportanlage - Rax
Zufahrt: Bus 15A oder Straßenbahn 67

Polnischer Sportsonntag

Ehrengast: Jan Brzeźny, Olympiamedaillengewinner, 2-facher Sieger der „Tour de Pologne“

12.00 - 13.00 Anmeldung für Kinderspiele

13.00 - 16.00 Fußballturnier: Polnische Liga, Sokół Polski

13.00 - 16.00 Spiel & Spaß für Kinder

16.00 Familienwettbewerbe

18:00 Tombola mit attraktiven Preisen, Treffen der seit 25 Jahren in Österreich lebenden Polen Jahrgang '86, ein Treffen der Teilnehmer der Olympiade der Auslandspolen - Wrocław 2011

Abschlussfeier SPORT und MUSIK

Eintritt frei

Veranstalter: Polnische Sportvereinigung in Österreich (www.pssportowe.org); Polnische Jan III. Sobieski Schule (www.szkolapolska.org); Polskie Towarzystwo Gimnastyczne „Sokół Polski“

SONNTAG, 18. SEPTEMBER 2011, 13:15 UHR

1030 Wien, Rennweg 5a, Polnische Kirche in Wien
HL. Messe und Kirtag - Bischofsvikar D. Schutzki CR

Veranstalter: Polnische Katholische Mission (www.kosciol.at);

SONNTAG, 18. SEPTEMBER 2011, 19:30 UHR

1170 Wien, Dr. Josef-Resch-Pl. 12, Herz - Jesu - Sühnekirche, (43, S45)
Orgelabend - Gedymin Grubba

Eintritt frei/Spende

Veranstalter: Herz - Jesu - Sühnekirche; Marek Kudlicki (marek_kudlicki@hotmail.com); Info: 0680 205 8080

DONNERSTAG, 22. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1040 Wien, Favoritenstraße 15, Theresianische Akademie
Wiedner Europatage - Polnische Akzente: „Brünetten, Blondinen gehen auf den Ball, Oper und Operette mit Humor“ - musikalischer Abend von Sabina Zapiór vertont

Eintritt frei/Spende

Veranstalter: Verband der Polen in Österreich „Strzecha“ (www.strzecha.at);

SAMSTAG, 24. SEPTEMBER 2011, 18:30 UHR

4020 Linz, Landwiedstr. 65, Volkshaus Keferfeld - Oed
„Popcorn“ - darstellerisch - musikalische Aufführung basierend auf einem Stück von Ben Elton

Eintrittskarten 12 €, für Mitglieder des Vereines - 10 €

Veranstalter: Verein der Polen in Oberösterreich (www.polenialinz.com); Info: 0699-1-854 87 52

SAMSTAG, 24. SEPTEMBER 2011, 20:00 UHR

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Kulturkeller „TAKT“
„Trzecia Zmiana“ mit dem Programm „Nie ploszcie aniolów“

Eintrittskarten 10 €

Veranstalter: Polnisch-Österreichischer Kulturverein „BIS“
Info: www.3zmiana.com

SONNTAG, 25. SEPTEMBER 2011, 20:00 UHR

4020 Linz, Herrenstr. 19, Mariendom
Sonntag der Nationen

Veranstalter: Seelsorge Linz

DONNERSTAG, 29. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, König Jan III. Sobieski Saal. Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien
Konzert: J. D. Walder - Sopran, T. Grabarczyk - Tenor, M. Kudlicki - Fortepian

Mozart, Bellini, Chopin, Moniuszko, Verdi, Puccini, Karłowicz, Lehar, Kalman

Eintritt frei

Veranstalter: Verein Polnischer Ingenieurinnen und Ingenieure in Österreich (www.vpivienna.org);

FREITAG, 30. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1010 Wien, Laxenburgerstrasse 8 - 10, Austria Trend Hotel Favorita
„Erinnerungen an den Sommer“ - Vernissage mit Werken von Czeslaw Romanowski

Eintritt frei

Veranstalter: Kunstgalerie „Meduna“ (www.meduna.at.tt); meduna@chello.at; Info: 01/ 607 9 59

FREITAG, 30. SEPTEMBER 2011, 19:00 UHR

1210 Wien, Pragerstr. 33, Bezirksmuseum Floridsdorf
„Keine Liebe ohne Eifersucht, also ein Duell der zwei Tenöre um eine Sopranistin“ - von Sabina Zapiór vertont

Eintritt frei

Veranstalter: Kulturverein „Passion Artists“; Info: 0676 944 3200

SAMSTAG, 1. OKTOBER 2011, 16:00 UHR

1090 Wien, Lichtensteinstr. 37, Studio Moliere
Theater „Oh, Emil“ - Puppen- und Schauspieler Theater in Wałbrzych

Eintritt 9 €, Eintritt frei für die Kinder der Polnischen Schule in Wien

Veranstalter: Polnische Jan III. Sobieski Schule bei der Botschaft der Republik Polen in Wien (www.szkolapolska.org); Elternverein

SAMSTAG, 1. OKTOBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, König Jan III. Sobieski Saal, Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien
„Konopnicka - Porträt ohne Rahmen“ - Monodrama

Regie und Hauptrolle: Elżbieta Akwa-Asare, Text: Marzanna Danek

Eintritt frei/Spende

Veranstalter: Verein „HERZPOL“ (Elżbieta.Asare@gmail.com); Polnische Jan III. Sobieski Schule (www.szkolapolska.org)

SONNTAG, 2. OKTOBER 2011, 20:00 UHR

1040 Wien, Wiedner Hauptstr. 60, Theater Freie Bühne Wieden
„Popcorn“ - darstellerisch - musikalische Aufführung basierend auf einem Stück von Ben Elton

Eintrittskarten 12 € vor dem Konzert, bzw. Vorverkauf Pan Cafe;

Tel.: 01/503 26 09

Veranstalter: Theaterstudio AA Vademecum Kulturverein (www.teatr-vademecum.at)

DONNERSTAG, 6. OKTOBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, König Jan III. Sobieski Saal, Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien
Konzert - „Weine nicht über mich“ - Werke von Chopin, Szymanowski, Woodborn

Spielen: A. Lis - Mezzosopran, H. Kochan - Fortepian

Eintrittskarten vor dem Konzert

Veranstalter: Salzburger Chopin - Gesellschaft; Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“ (www.forumpolonii.at);

Wiederholung des Konzertes

DONNERSTAG, 20. OKTOBER 2011, 17:00 UHR

5020 Salzburg, Barockmuseum im Mirabellgarten

Eintrittskarten 18, 15 €; Kinder und Jugendliche 10 €;

Info: 662877432

FREITAG, 7. OKTOBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, König Jan III. Sobieski Saal, Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien
Podiumsdiskussion: „Auf dem Weg zur Anerkennung - Erfahrungen und Perspektiven der Volksgruppen in Wien“

Eintritt frei/Einladungen

Veranstalter: Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“ (www.forumpolonii.at); Marie Curie - Skłodowska Universität Lublin; Volksgruppen Institut, Wissenschaftliches Zentrum der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien (www.viennapan.org); Verband der Polen in Österreich „Strzecha“ (www.strzecha.at)

FREITAG, 7. OKTOBER 2011, 19:00 UHR

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Kulturkeller „TAKT“
„Tanzen möchte ich - Oper und Operette zum Mittanzen“

- musikalischer Abend von Sabina Zapiór vertont

Eintritt frei

Veranstalter: Kulturverein „Passion Artists“; Info: 0676 944 3200

SAMSTAG, 8. OKTOBER 2011, 19:00 UHR

1030 Wien, Karl-Borromäus-Platz 3, Festsaal des Bezirksamtes Landstr.
Feierlicher Abschluss der XX. Polnischen Kulturtag in Österreich 2011

„Camerata Polonia“ - unter der Leitung M. Kudlicki; Ehrengast Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“

Solistin - A. Gutowska;

Werke von Górecki, Schubert, Mahler, Lehar, Straus

Eintritt frei/Einladungen

Veranstalter: Gemeinschaft Polnischer Organisationen in Österreich „Forum der Polen“ (www.forumpolonii.at);

INFORMATION
Ab 1.09.2011

0676 329 21 35; 0699 111 95 213

